

Would you like to support AQUA Scans?

Today i have a humble request.

Would you like to support AQUA Scans
and you have a paypal account?

Even a single dollar will be
of a huge help for us!
Thank you very much!



We are now accepting donations in order to grow as team, we wish to purchase our own raws instead of depend of other teams or the internet sharing sites. At the moment because of some problems with my account i haven't verified it yet, so the donation button will have to wait a little more but you can send the money to this email:

kongyoku ren@yahoo.com

-Mizuouji-



AQUASCONS IS *reconnecting*

- JAPANESE TRANSLATORS
- CLEANERS



おこげれ姫と
円卓の騎士
「おこげれ姫と円卓の騎士」
第1巻 第1刷発行
100巻重版出来！
絶版文庫也！

“A heavy
responsibility
falls on the
strongest
princess
in this
long-awaited
re-start”

待望の新章スタート！
大人気最強王女伝説

After the
crisis in
Illstra, the
curtain of
a new
major event
opens!
ルストラを後にしようとした
レティの前で新たな一大事件が
幕を開けて……!?

The Leftover
Princess

and the
Knight of
the Round
Table

CHAPTER 11

暁かおり

【原作】石田リンネ
【キャラクター原案】起家一子
【ビジュアル文庫】PASH! ANAエンタープライズ

After the war, in the midst of countless horrors of soldiers.

ANYONE
...

DID ANYONE
SURVIVE?

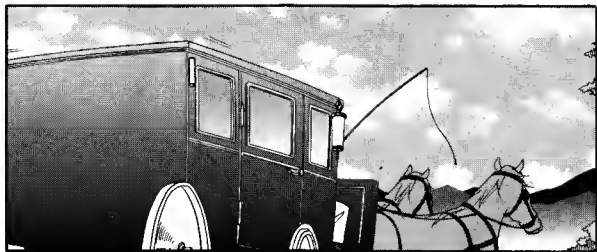
ANYONE...





THIS
WORLD.





Sommevesle Kingdom First Princess

Leticia

I AM THE
NEXT QUEEN OF
SOMMEVESLE,
LETICIA.
PEOPLE CALL
ME "LEFTOVER
PRINCESS".

MY SKIN
WILL BREAK
OUT BEFORE WE
REACH THE
PALACE.





WOMEN
HAVE IT
DIFFICULT.

THIS IS DUKE
BARCHET.
HE CLAIMS
THE FIRST
SEAT OF
KNIGHTS OF
THE ROUND.

Knight of the Royal Chivalric Order
Duke Barchet



AND THIS IS
CRAIG BARDE,
THE SECOND
KNIGHT WHO
HAD RECENTLY
JOINED US.

JUST TO LET YOU
KNOW, IT IS PART
OF A PRINCESS'
JOB TO MAINTAIN
HER BEAUTY.

Vice-leader of the Royal Chivalric Order
Craig Barde

COUGH

COUGH

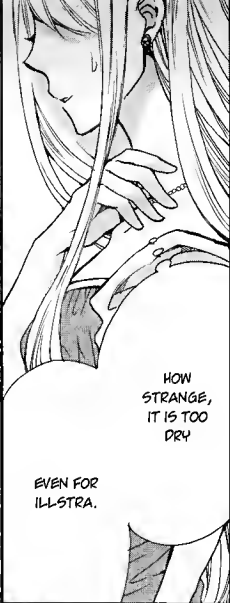
NONE OF
WHAT
HAPPENED
BECAME
PUBLIC, BUT
ON OUR WAY
TO THE
PALACE.



WE HAD
SOLVED
AN INCIDENT
AT THE
NEIGHBORING
COUNTRY,
ILLSTRA.



YOUR
HIGHNESS!



HOW
STRANGE,
IT IS TOO
DRY

EVEN FOR
ILL-STR.

PLEASE
ALLOW ME
TO ESCORT
YOU TO THE
BOTTOM OF
MOUNT GRAN
IMMEDIATELY!

I'VE
BROUGHT
AN URGENT
MESSAGE
FROM THE
DUKE OF
NORTHRUTH.



THE
BOTTOM
OF THE
MOUNTAIN
...?

THE
DUKE OF
NORTH-
RUTH...?



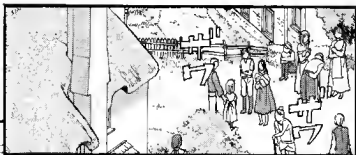
UNTIL WE
HEARD THAT
MESSAGE...

Mt. Gran

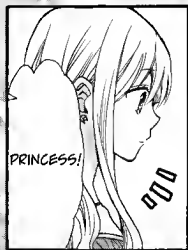


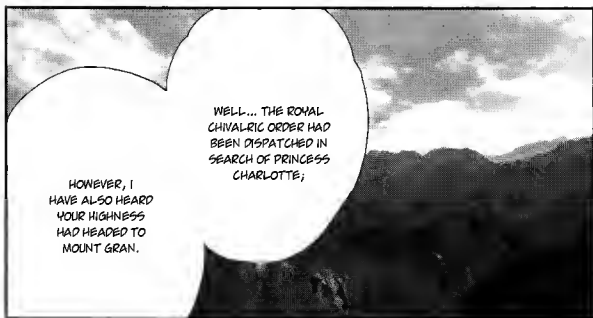
I UNDER-
STAND.

SEEMS LIKE
OUR JOB ISN'T
DONE YET.



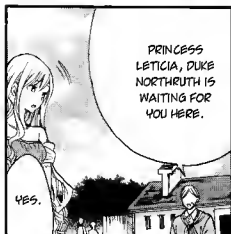
IT IS
NICE TO
MEET
YOU
AGAIN!





WELL... THE ROYAL
CHIVALRIC ORDER HAD
BEEN DISPATCHED IN
SEARCH OF PRINCESS
CHARLOTTE;

HOWEVER, I
HAVE ALSO HEARD
YOUR HIGHNESS
HAD HEADED TO
MOUNT GRAN.



PRINCESS
LETICIA, DUKE
NORTHRUTH IS
WAITING FOR
YOU HERE.

YES.



WE FOUND
CHARLOTTE, AND
THE WEDDING
CEREMONY
SAFELY ENDED
WITHOUT
ANY ISSUE.

IT DOES TAKE
LONGER TIME FOR
THE NEWS TO
ARRIVE AT THE
PALACE.



AH.

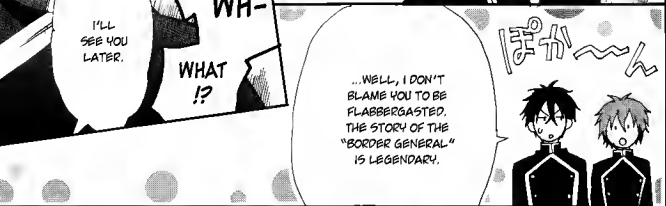
ONE MORE
THING...



IT WAS
NICE
MEETING
YOU.

I HATE TO ASK
AFTER YOUR LONG
TRAVEL, BUT I
SUGGEST YOU TO
STAY HERE AND WAIT
FOR YOUR NEXT
COMMAND.

YES, YOUR
HIGHNESS!





AM I NOT GOOD
ENOUGH?



PRINCESS
LETICIA!



I PRAISE
YOU FOR NOT
RUNNING
AWAY,

Ruler of the Northruth Dukedom
August Karzen Northruth

GOOD
DAY.

HUH?

YOUR HIGHNESS,
I AM VALERY
KIRIAKOV, GENERAL
OF THE KILTH
EMPIRE.



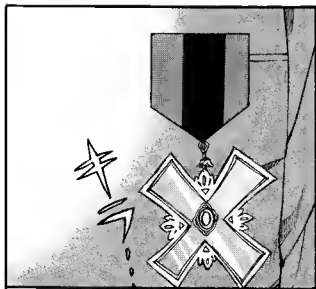
YOUR
VILLAINOUS
DIALOGUE
MATCHES YOU
SO WELL THAT
I'M AT A LOSS
FOR WORDS.

MY
APOLOGIES,
THAT WAS
RUDE OF
ME.

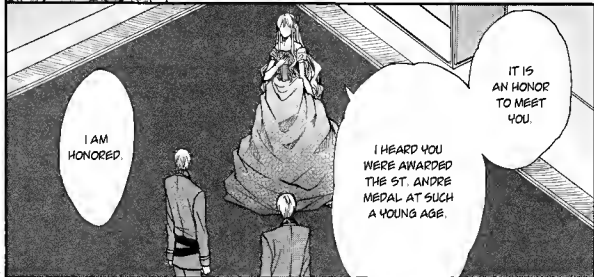
I DON'T
SUPPOSE YOU
SUMMONED ME
HERE FOR A SILLY
ARGUMENT?



....FINALLY,
REPRESENTATIVES OF
THE 3 COUNTRIES
INVOLVED HAVE COME
TOGETHER AT LAST,
LORD NORTHRUTH.



Kilth Empire General
Valery Kiriakov





I AM AUGUST
KARZEN
NORTHRUTH.

IF YOU DON'T
PREFER LORD
NORTHRUTH,
PLEASE CALL
ME SILVER WOLF
DUKE.

I THANK YOU ALL
FOR TAKING THE
TROUBLESOME
JOURNEY TO GET
HERE. LET'S
INTRODUCE
OURSELVES ONCE
MORE.



I AM THE FIRST
PRINCESS OF
SOMMEVESLE,
LETICIA
L'CRUSELLE.

THAT NAME
IS EVEN MORE
DIFFICULT TO
SAY.



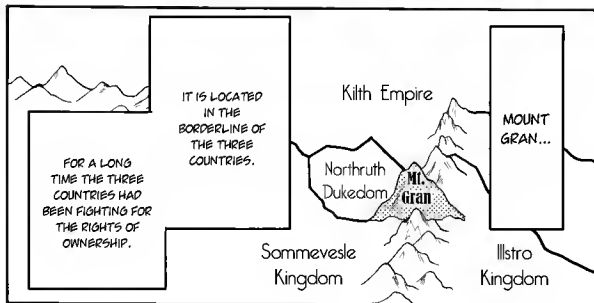
YOU'RE
RIGHT.

I AM SURE A
PRINCESS AS
SHARP AS YOU
IS ALREADY
AWARE THAT...

I WOULD LIKE AN
EXPLANATION ON
THE CURRENT
SITUATION.

UNFORTUNATELY,
THIS ISN'T THE
BEST TIME TO
GREET AND
CONVERSE.

PRINCESS
LETICIA...





THE CAUSE OF THE
FIRE IS FROM THE YEARLY
OCCURRENCES OF HIGH
TEMPERATURE OF AIR THAT
BLOWS FROM THE EAST
EVERY SUMMER.

FIRE SWEEP
ACROSS MOUNT
GRAN.



THE HEAT WAVE
CAUSES THE
DRYNESS, WHICH
CAUSES FRICTION IN
THE AIR AND AN
OUTBREAK OF
FIRE... IT MAY
EVEN BRING A
THUNDERBOLT.

IN OTHER
WORDS,
A HEAT
WAVE.



HOWEVER, THERE ARE
UNFORTUNATE CASES WHERE
IT REACHES THE WEST AND
SERIOUSLY DAMAGES THE
NEIGHBORING COUNTRIES
WHICH ARE ILL-PREPARED
FOR THAT TYPE OF NATURAL
DISASTER.

NORMALLY, THE
HEAT WAVE THAT
BLOWS TO ILL-STR
DOES NOT PASS
OVER THE MOUNTAIN
RANGE.



I CAN
READ EVEN
NAUTICAL
CHARTS.

CAN YOU
READ THE
TOPO-
GRAPHIC
MAP?

LAST
NIGHT'S
HEAT WAVE
SPOT ISN'T
GOOD...



AND THE
NUMBERS
NEXT TO IT
ARE THE
DATES?

THIS MARK IS
THE ORIGIN
OF THE HEAT
WAVE?

THE HEAT WAVE
FROM ILL-STRA
BLOWS THIS WAY
THEREFORE...



YES...

CURRENTLY, THE
FIRE REMAINS AT
THE EAST END OF
THE MOUNTAIN.



ONCE IT REACHES
THE TOP, THE TOWN
AT THE BOTTOM OF
THE MOUNTAIN WILL
BE SWALLOWED IN
THE BLINK OF AN
EYE.

HOWEVER, AT THIS
RATE, THE HEAT WAVE
WILL PUSH THE FIRE
OVER THE MOUNTAIN
IN NO TIME.



CUTTING THE
TREES DOWN
AND CREATING A
BUFFER ZONE.

AND THAT'S
JUST ANOTHER
WAY TO BUY
MORE TIME...

WHAT COULD
PEOPLE DO AT
THIS POINT?

A close-up of a young man with long, straight, light-colored hair and dark eyes. He has a small, dark mark on his forehead and a single tear on his cheek. He is looking slightly downwards with a somber expression.

AND THEN,
JUST PRAYING
FOR A RAIN TO
FALL.

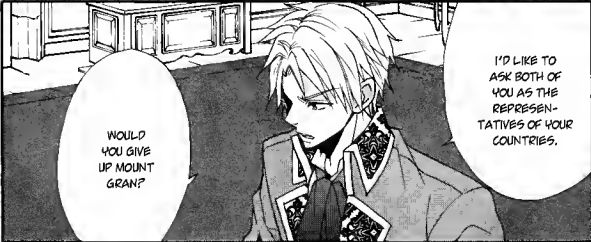
BECAUSE OF WHERE
MOUNT GRANIS
LOCATED, ALL THREE
COUNTRIES MUST WORK
TOGETHER. OTHERWISE,
THE DAMAGE WILL BE
MORE SEVERE THAN IT
WOULD BE.

RAIN

A character with short, spiky light-colored hair is shown from the back, wearing a dark, double-breasted coat. They are looking down at something out of frame.

WHO KNEW,
MY ENEMY IN
ILLSTRA

HAD INSTANTLY
TURNED OVER
AND BECAME AN
ALLY...

A character with short, spiky light-colored hair is shown from the chest up, wearing a dark coat with a high, patterned collar. They are looking down with a serious expression. The background shows a room with a wooden railing and a window.

WOULD
YOU GIVE
UP MOUNT
GRAN?

I'D LIKE TO
ASK BOTH OF
YOU AS THE
REPRESENT-
ATIVES OF YOUR
COUNTRIES.



NO.



ABSOLUTELY
NOT.



I SEE.

BOTH OF YOU
INSIST THAT
THE MOUNTAIN
BELONGS TO
EACH OF YOUR
COUNTRIES.



THE DAMAGE THE
NORTHRUTH DUKEDOM
TOOK FROM THE
HEAT WAVE IS
INCOMPARABLY
DEVASTATING.

SIGH



YES.

HOW ABOUT
THE KILTH
EMPIRE?

WELL, IT IS
POSSIBLE THAT
THE HEAT WAVE
WILL REACH
SOMMEVESLE
ANY MOMENT.



I HADN'T
RECEIVED ANY
REPORT OF A
LARGE-SCALE
DAMAGE AT
SOMMEVESLE.

THAT'S
TRUE.



BUILDING THE
BUFFER ZONE,
TREATING THE
WOUNDED,
LEADING THE
EVACUATION.

EXCEPT
MOUNT
GRAN, OF
COURSE...

THE HEATWAVE
BLOWS FROM THE
EAST TO THE WEST,
THEREFORE, UNLESS
THE HEAT WAVE IS
UNUSUALLY LARGE,
IT SHOULDN'T REACH
THE NORTH WHERE
THE KILTH EMPIRE
IS LOCATED.

WE ALSO
HAVEN'T
RECEIVED ANY
REPORT OF
DAMAGE.



....HOW MUCH
CAN THE KILTH
EMPIRE AND THE
SOMMEVESLE
KINGDOM
PROVIDE AID?

CURRENTLY,
WE ARE
EVACUATING
CIVILIANS AS
QUICKLY AS
POSSIBLE.



FOR US, IT ISN'T
JUST MOUNT GRAN,
BUT WE HAVE FIRES
FROM NEIGHBORING
REGIONS TO DEAL
WITH AS WELL.



THE EVACUATION
AND FIRE WITHIN
THE NORTHRUTH
SHOULD BE HANDLED
BY THEMSELVES.

THE KILTH
EMPIRE IS ONLY
INTERESTED IN
HANDLING THE
MOUNTAIN FIRE
THAT'S ON OUR
SIDE OF THE
MOUNTAIN.

!!

I PRAISE YOUR
GUTS TO BLUNTLY
EXPRESS: "WE DO
NOT WANT TO HELP
PEOPLE BECAUSE IT
ISN'T PROFITABLE".

OF COURSE,
IT IS OUR
TERRITORY.

BUT YOU
ARE AIDING
IN BUILDING
THE BUFFER
ZONE?

HOWEVER, IF OUR
SOLDIERS ARE IN
ANY DANGER, WE
WILL RETREAT
IMMEDIATELY.

ALSO, WE WILL
FURTHER ASSIST
IN TREATING THE
WOUNDED AS
MUCH AS WE CAN
AFFORD.

WE WILL
PROACTIVELY
ASSIST IN
CONSTRUCTING
THE BUFFER
ZONE.

LORD
NORTHRUTH...

HOW
ABOUT
SOMME-
VESLE?

IS THAT
TRUE!?

WHAT?

ON TOP IT, SOMMEVESLE
AND CIVILIANS OF THE
NORTHRUTH EMPIRE HAVE
A CLOSE RELATIONSHIP.
WE WOULD GLADLY
UNDERTAKE THE TASK TO
BUY YOUR GRATITUDE.

YES,

UNLIKE THE
KILTH EMPIRE,
THE HEAT WAVE CAN
REALLY DAMAGE
THE SOMMEVESLE
KINGDOM ONCE IT
REACHES THE
BOTTOM OF THE
MOUNTAIN.

IF THE FIRE
REACHES THE
BOTTOM OF THE
MOUNTAIN,
NORTHRUTH AND
SOMMEVESLE WILL
ACCEPT THE
EVACUATED
CIVILIANS...

ADDITIONALLY,
SOMMEVESLE WILL
TREAT THE
WOUNDED AND BE
ON A SEARCH
MISSION.

IS THAT SO... THEN,
LET'S PROVIDE
EQUAL AMOUNT OF
PEOPLE FROM THE
THREE COUNTRIES
TO BUILD THE
BUFFER ZONE.



I HAVE A
BRILLIANT
IDEA.

SIGH.



AND ABOUT
LEADING THE
EVACUATED
CIVILIANS...

I KNEW IT
WOULD
HAPPEN LIKE
THIS, BUT...

WE CLEARLY
UNDERSTAND
WHAT NEEDS TO
BE DONE. WE
ARE WASTING
OUR TIME...



IS THAT
SO?

THAT'S...





WE HAVE
REACHED A
VERDICT!

I APPOINT
SIR CRAIG BARDE
AS SUPREME
COMMANDER OF
THE OPERATION!

BEGIN
BUILDING
THE BUFFER
ZONE RIGHT
NOW!



YOUR
HIGHNESS!

YES.

EXCLUDING THE
THREE OF US,
YOUR RANK IS
THE HIGHEST!



I PRESUME
LORD NORTHRUH
ALREADY
UNDERSTANDS
THAT WE DON'T
HAVE TIME
TO SPARE.

AN ORDER OF A
DISCUSSION AND
COMMAND BECAME
OPPOSITE, BUT

HE-!

HEY!?
WHAT DO
YOU THINK
YOU AR—



I SUGGEST WE
ALL GRAB A SEAT.
I BELIEVE THIS
CONFERENCE WILL
TAKE A WHILE.

WELL,
THEN



The background is a colorful anime-style illustration. In the center, a young man with blonde hair and a purple coat is walking towards the right. To his left, a young woman with brown hair is holding a large, dark blue book. In the foreground, a young girl with blonde hair and a blue dress is sitting on the ground, surrounded by white flowers. To the right, a small, blue, insect-like creature with a circular body and long antennae is visible. The overall scene is set in a garden with various plants and flowers.

AQUA SCANS

PRESENTS.

Okobore Hime to Entaku no Kishi c.11

RW: AGCTranslations

ED: NEGIMARU & MIZUOUJI

TL: HENARPI

PR: 2KB

QC: MIZUOUJI



Aqua Scans is
currently requesting
donations to buy the
Aria Magazine
(which has the series
Okoborehime
and Prince Megamax)
every month.

ALL THE
MONEY WILL
BE USED ON
MAGAZINE
RAWS!

<https://aquascans.wordpress.com/donate/>



AQUASCONS IS *reconnecting*

- JAPANESE TRANSLATORS
- CLEANERS

1話目は
297Pから
スタート!

一挙2話掲載2話目

おぼれ姫と

円卓の騎士

In middle
of a crisis in a
neighbouring
country, Leti finds
determination
as the next
queen!?

コミックス
『おぼれ姫と
円卓の騎士』
①～②巻
絶賛発売中!

暁かおり

Kaori Akatsuki

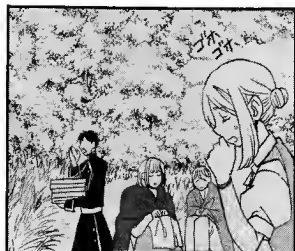
原作/石田リンネ

キャラクター原案/起家一子

(ヒースログ文庫/KADOKAWAエンターブレイン)



【おこぼれ姫と円卓の騎士】

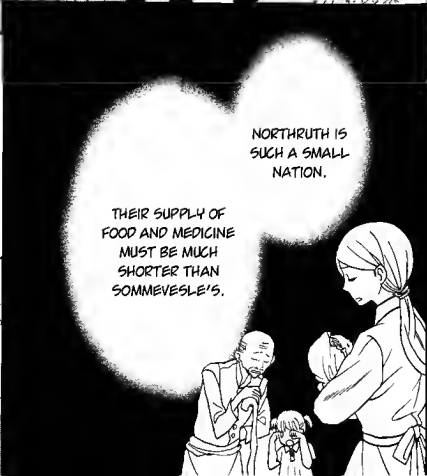


NO,

WE HAVE
DECIDED TO
TAKE A BREAK,
BUT....



IT IS UP
TO ME TO
DO SOME-
THING
ABOUT
IT.



NORTHRUTH IS
SUCH A SMALL
NATION.

THEIR SUPPLY OF
FOOD AND MEDICINE
MUST BE MUCH
SHORTER THAN
SOMMEVESLE'S.



I AM
RETURNING
TO THE
PALACE TO
BRING MORE
AID.

YOU
MUST STAY
HERE.

!?



YOUR HIGH-
NESS?

...



THIS PLACE
NEEDS MORE HANDS
THAN WE CAN
AFFORD; ANYONE
WHO CAN STAY
SHOULD REMAIN
HERE.

I AM
GOING WITH
ASTRID.

BUT, YOUR
SAFETY...

YOU AND I
LACK EXPERIENCE
BECAUSE WE
ARE YOUNG.



UUA

I HAVE
THOUGHT
THIS
THROUGH.

IN THAT
CASE,

SHOULDN'T
ASTRID STAY
AND I GO
WITH YOU?

THAT'S
RIGHT.

I SHOULD STAY
AND EXPERIENCE
COMMANDING THE
MOUNTAIN FIRE
DISASTER?

ARE YOU
SAYING
...

SOON, YOU WILL
BE MORE CONSCIOUS OF
BECOMING "THE FIRST
KNIGHT OF ROUND"
THAN "THE KNIGHT
WHO PROTECTS THE
PRINCESS".

I HAVE
TAKEN CRAIG
BARDE AS
MY SECOND
KNIGHT.

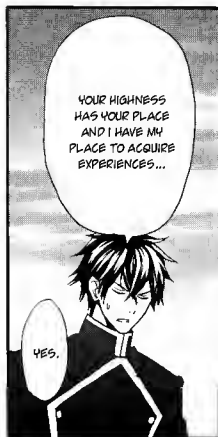


YOUR
POSITION IN THE
ROYAL CHIVALRIC
ORDER ISN'T
IMPACTFUL.

ALSO, IT IS
IMPORTANT TO
DEVELOP
LEADERSHIP
SKILLS.



ARE YOU
SAVING I
AM NOT
RELIABLE?



YOUR HIGHNESS
HAS YOUR PLACE
AND I HAVE MY
PLACE TO ACQUIRE
EXPERIENCES...

YES.



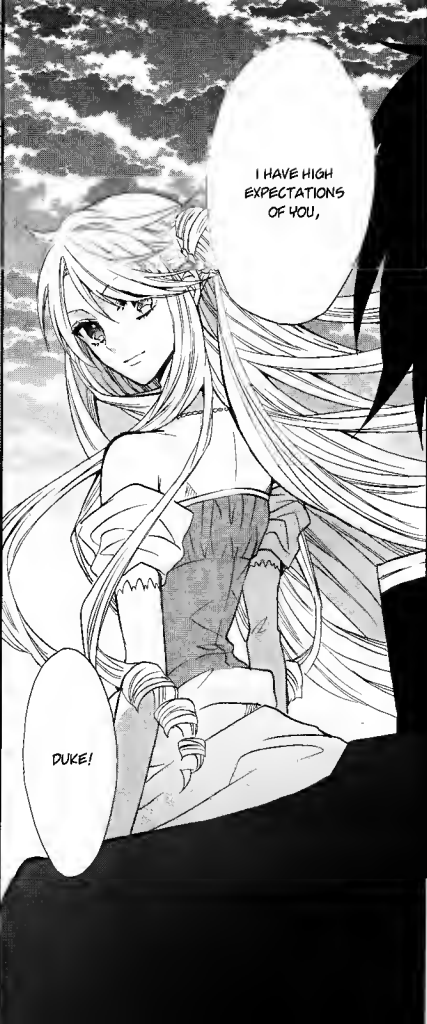
QUITE THE
OPPOSITE.

IF YOU
WERE A
MAN WITH
NOTHING BUT
STRENGTH,
I WOULD'VE
ASKED YOU
TO COME WITH
ME TO THE
PALACE.

THE KNIGHTS OF
THE ROUND WON'T
BE COMMANDING
MOUNTAIN FIRE
DISASTERS,

BUT IT IS
NOT THE SAME
TO BLINDLY TRUST
THE ROYAL CHIVALRIC
ORDER TO HANDLE
THE SITUATION THAN
TO KNOW WHAT
THEY DO AND TRUST
THEM.

IF WE ARE WELL
EDUCATED, WE CAN
MAKE DECISIONS
PURELY BY LISTENING
THE REPORTS AND
VISUALIZE WHAT'S
HAPPENING AT THE
SCENE IN DETAILS.



I HAVE HIGH
EXPECTATIONS
OF YOU,

DUKE!



YES,
SIR!

HEY,
NEW
GUY!

TAKE
THESE
LUMBER
OVER
THERE!



Ugh...

heavy...



AH,
SENPAI!

DO YOU HAVE A
SECOND?



ASTRID!



I SEE.

THE VICE-
CAPTAIN AND I
WILL STAY TO
COMMAND THE
SOLDIERS.

THE PRINCESS
WILL HEAD TO
THE PALACE
TOMORROW
MORNING.



YE -

**YES,
SIR!!!**



I WANT YOU
TO ACCOMPANY
AND PROTECT THE
PRINCESS IN
OUR PLACE.



WITH YOUR
LIFE, HUH...



I WILL PROTECT
THE PRINCESS
WITH MY LIFE...
ABSOLUTELY!



IF THERE IS A
LITTLE BIT OF
DOUBT IN YOUR-
SELF, I WILL
TAG ONE MORE
KNIGHT.

CAN YOU
PROTECT THE
PRINCESS BY
YOURSELF?

**NO
PROB-
LEM!**

**NOT AS
A WOMAN,
BUT AS A
RULER!**

HUH?
I DON'T GET
WHAT YOU
MEAN...



TO ME, THE
PRINCESS IS LIKE
THE POLARIS.

LET ME
THINK...



YES.

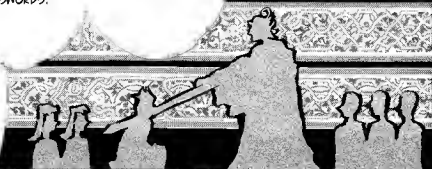
A GOD?

ONCE THERE
WAS A GOD
WHO WALKED
AMONG US.

CHRISTIAN
USED HIS POWER
AND CREATED
13 SWORDS.

HE CAME DOWN
TO THE EARTH AND
CALLED HIMSELF
"CHRISTIAN".

HE AWARDED
EACH OF HIS 12
KNIGHTS WITH
ONE SWORD.



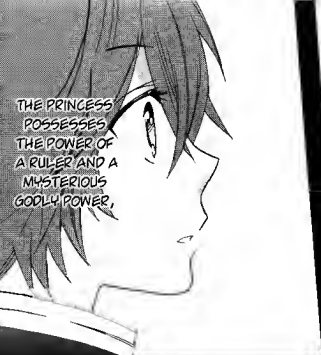
THE SWORD I
HAD GIVEN YOU,
THE "SWORD OF
LIGHT" IS ONE
OF THOSE 12
SWORDS.



AND THEN THE
POSSESSORS OF
THOSE SWORDS
LEARNED TO USE
THAT POWER.







THE PRINCESS
POSSESSES
THE POWER OF
A RULER AND A
MYSTERIOUS
GODLY POWER,



MOST
CERTAINLY.

MOST
IMPORTANTLY,
SHE POSSESSES
THE ESSENCE
OF A HUMAN,



THAT'S
WHY...

I LIKE
HER.

WHY WOULD
I EVER LET A
PERSON DIE
BEFORE MY
EYES?



I GOT A GIST
OF WHAT YOU
ARE TRYING
TO SAY.

THAT CRUSH OF
YOURS SOUNDS
COMPLICATED.

YOU
THINK
SO?



POLARIS
IS A STAR IN
THE NORTH
THAT NEVER
MOVES,

THE PRINCESS
IS JUST LIKE A
STAR THAT SHINES
AND GUIDES THE
LOST ONES.

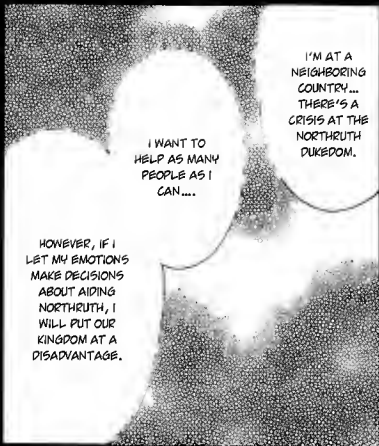


GOOD
EVENING,
QUEEN
LETICIA.



YOU LOOK
DEPRESSED,
HOW'S YOUR
TIMELINE?

HOW DO
YOU DO...



I'M AT A
NEIGHBORING
COUNTRY...
THERE'S A
CRISIS AT THE
NORTHRUTH
DUKEDOM.

I WANT TO
HELP AS MANY
PEOPLE AS I
CAN....

HOWEVER, IF I
LET MY EMOTIONS
MAKE DECISIONS
ABOUT AIDING
NORTHRUTH, I
WILL PUT OUR
KINGDOM AT A
DISADVANTAGE.



IT APPEARS
YOU CAN'T LET
YOURSELF TURN
A BLIND EYE
TO THOSE IN
NEED.

THEN, AS A
QUEEN, YOU MUST
MAKE CONFIDENT
DECISIONS.

I MUST MAKE
DECISIONS AS
A QUEEN AND
NOT AS A
PRINCESS...



BUT,

WHAT IF MY
RETAINERS
DON'T
SUPPORT
ME....?

IF YOU ARE TOO
CONCERNED ABOUT
YOUR STEPS AND THINK
IT ISN'T BENEFICIAL
TO OUR KINGDOM, YOU
ARE NOT A RULER
ANYMORE.

IT IS
WONDERFUL
THAT YOU
SYMPATHIZE
WITH YOUR
RETAINERS,

HOWEVER,
YOU MUSTN'T
BE A RETAINER
YOURSELF.

ハ

ONCE YOU
HAVE MADE A
DECISION, BE
FIRM IN WHAT
YOU BELIEVE
AND COMMAND
WITH PRIDE.

THAT
IS THE
QUEEN'S
DUTY.

GREAT-
GRANDFATHER...

THE PLACE A
RULER STANDS IS
MUCH HIGHER
THAN ANYWHERE
ELSE.

THAT IS
HOW YOU
SEE FURTHER
THAN ANYONE
ELSE.



YOU MUST
BELIEVE THAT
ALTHOUGH IT MAY
NOT MEAN ANYTHING
TO THIS ERA, IT WILL
BENEFIT THE FUTURE
GENERATION. IF YOU
DON'T BELIEVE THAT,
WHO WILL?

HE TOLD A
POEM FROM
HIS ERA THE
OTHER DAY.

WELL,

WHAT KIND
OF STORIES
DID YOU HEAR
FROM KING
LUDGARD?

I FEEL MUCH
CLOSER TO YOU
THAN TO ANY OF
THE OTHER
KINGS, MY DEAR
GREAT GRAND-
DAUGHTER.

SPEAKING WITH
KING LUDGARD IS
LIKE LISTENING TO
A FAIRYTALE.

...THAT'S
RIGHT,
HEHE.

IT WAS SUCH
AN INTRIGUING
POEM THAT I
REMEMBER IT
CLEARLY.

"The
King."

"The king stampede
through the battle field
with the rain".

*"The king brought
the storm to the sky
of the battle field,"*

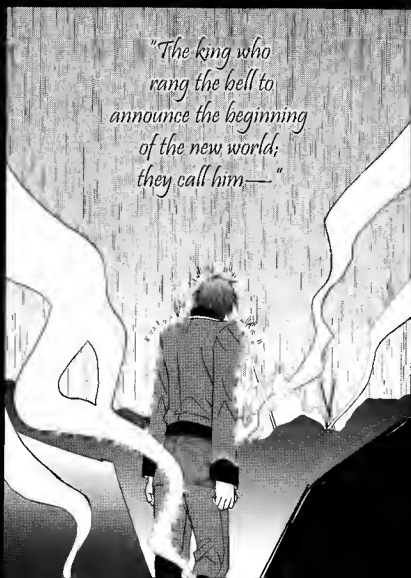
*"Tainting
rain clouds with
gunpowder
smoke,"*

"Scarlet rain,"

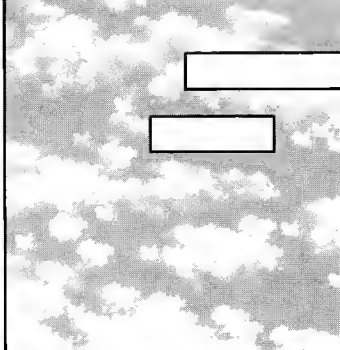
*"and infinite
thunders".*



*"The
Gunshot
King".*



*"The king who
rang the bell to
announce the beginning
of the new world;
they call him,—"*



BELDEN, A
FERTILE LAND
ALSO KNOWN
AS THE "FOOD
WAREHOUSE"
FOR THE
NORTHRUTH
DUKEDOM.

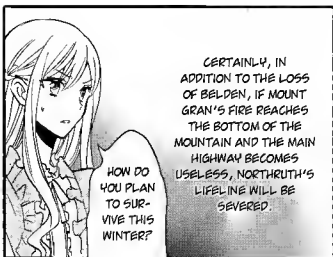
HOW WILL THE
NORTHRUTH
DUKEDOM SURVIVE
THROUGH THE
WINTER NOW
BELDEN WAS
DESTROYED...?

WHAT...
DID YOU
SAY...!?

YES, WE
MUST EVEN
MORE, NOW
BELDEN IS
GONE...

MY APOLOGIES,
BUT IT IS MORE
URGENT TO
DISCUSS ABOUT
MOUNT GRAN
RIGHT NOW.

BELDEN
WAS BURNT
TO THE
GROUND...



ASSISTANCE
ISN'T A PROBLEM, BUT
TO COVER THE LOSS
OF BELDEN WOULD BE
IMPOSSIBLE WITH ONLY
THOSE RESOURCES.

YES...



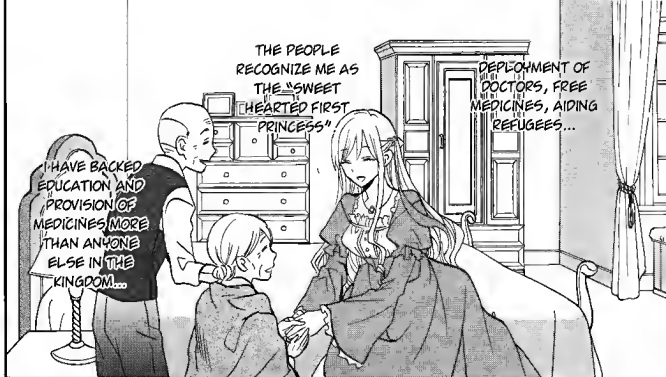
THE ARISTOCRATS OF
SOMMEVESLE HAVE
NEVER TAKEN ME
SERIOUSLY, TO THEM,
MY WORDS ARE JUST
THE CHIRPING OF A
CUTE BIRD.

RIGHT
NOW IT'S
IMPOSSIBLE
FOR ME TO
ORDER THEM
TO HELP...



BUT...





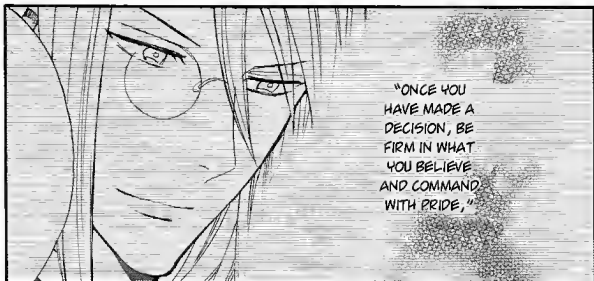
THE PEOPLE
RECOGNIZE ME AS
THE "SWEET
HEARTED FIRST
PRINCESS"

DEPLOYMENT OF
DOCTORS, FREE
MEDICINES, AIDING
REFUGEES...

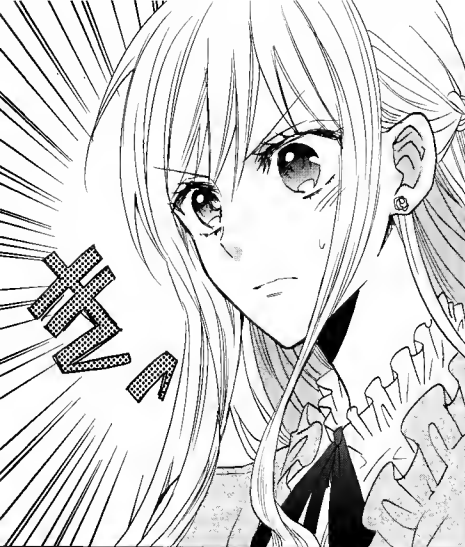
I HAVE BACKED
EDUCATION AND
PROVISION OF
MEDICINES MORE
THAN ANYONE
ELSE IN THE
KINGDOM...

HOWEVER,
I CAN DO THIS.

IT MIGHT BE
TRUE THAT THE
ARISTOCRATS
MIGHT NOT TAKE
THE CHIRPING OF
A LITTLE BIRD
SERIOUSLY.



"ONCE YOU
HAVE MADE A
DECISION, BE
FIRM IN WHAT
YOU BELIEVE
AND COMMAND
WITH PRIDE."



"THAT IS
THE
QUEEN'S
DUTY".



I WANT YOU TO
RETRIEVE WHAT YOU
HAVE SAID EARLIER:
"THAT AMOUNT OF
SUPPORT".

LORD
NORTH-
RUTH,



LET'S MAKE
A DECISION
HERE JUST YOU
AND ME.



IS THAT SO...
WHAT KIND OF
DECISION
WOULD THAT
BE?

ABOUT
SOMMEVESLE'S
LARGE-SCALE AID
TO NORTHRUTH
DUKEDOM.

AND, PROVIDE
HELP IN REVIVING
NORTHRUTH'S
ECONOMY UNTIL IT
GETS BETTER.

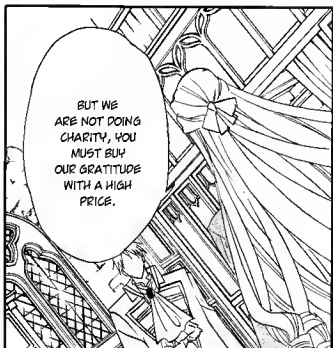
ALSO, WE
SHALL PROVIDE
TEMPORARY
HOUSING TO THE
CIVILIANS OF
NORTHRUTH
DUKEDOM THAT
WISH TO BE
RECEIVED.

WE SHALL
PROVIDE SUPPLIES
OF FOOD WITHOUT
CHARGE SO
NORTHRUTH CAN
SAFELY SURVIVE
THE WINTER.



BUT...

CAN YOU
MAKE SUCH
DECISIONS?



BUT WE
ARE NOT DOING
CHARITY, YOU
MUST BUY
OUR GRATITUDE
WITH A HIGH
PRICE.

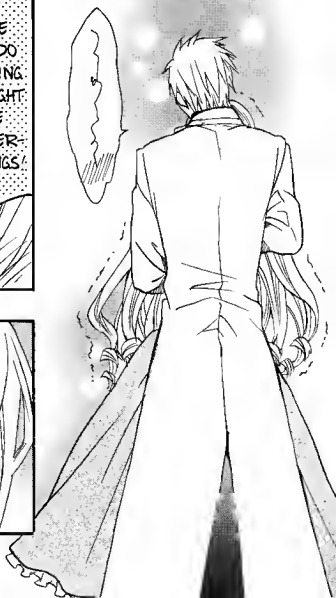


YOU
HAVE MY
WORD,

I WILL RETURN
TO FULFILL MY
PART OF THIS
PROMISE.

SAYING
THANK YOU
HARDLY
SEEMS
ENOUGH
AFTER HAVING
YOU DO THIS
FOR US.





**YOU
ARE A
WOMAN.**



SFX: SLAP





SFX: BLUSH





THERE'S
NO TIME TO
WASTE.



I-I'M
SORRY.





MOUNT GRAN,
NORTHEUTH
DUKEDOM, AND
SOMMEVESLE
KINGDOM,

I WON'T
ABANDON
ANY OF
THEM!

LET'S GO,
ASTRID!

TO BE CONTINUED.



AQUA SCANS

PRESENTS.

Okoborehime to Entaku no Kishi c.12

RW: AOC TRANSLATIONS

ED: NEGIMARU & MIZUOUJI

TL: HENARPI

PR: SHINYTOFU

QC: MIZUOUJI



Aqua Scans is
currently requesting
donations to buy the
Aria Magazine
(which has the series
Okoborehime
and Prince Megamax)
every month.

ALL THE
MONEY WILL
BE USED ON
MAGAZINE
RAWS!

<https://aquascans.wordpress.com/donate/>



AQUASCONS IS *reconnecting*

- JAPANESE TRANSLATORS
- CLEANERS

コミックス『おVolumes』1・2 are

already on sale! すでに販売中!

3
工
The three
princes
compete!
演
!

"I will
to save the
Northruth
Dukedom"

Letti, who had made her decision as a queen, now returns to Sommevesle where her three brothers wait.

帰郷し *wāi* は

あはれ姫と
田卓の騎士
JISEIHO
HIMETO
ENTAKU MY
KISHI

OKOBOH
HIME TO
ENTAKI M
K35M2

暁かおり

Kaori Akatsuki

石田リンネ

キャラクター原案 / 起家一子

(ビーズログ文庫/KADOKAWAインタープレイ)



I'M SORRY
FOR ASKING YOU
TO COME ALL
THE WAY HERE
TO MY ROOM.

I THINK
YOU ALREADY
KNOW, BUT THIS
IS ABOUT
MT. GRAN.



It's supposed to be the brothers' turn on in quite a while but...

Story

☆優秀な兄王子2人を差し置いて、突然ソルウェール国の次期王に指名された王女・レティツィア。「おこぼれ姫」とあだ名される彼女のさしあたっての使命は、「円卓の騎士」を集め、兄たちのように自分の騎士団を作ること!

☆隣国での結婚式に出席したレティは三国間の国境「グラン山」で山火事が起きたと知らされる。緊急事態にソルウェール国・ノーザルツ国・キルフ帝国の三国交渉が急ぎよ開かれるが、甚大な被害を受けるノーザルツ国に対しキルフ帝国の使者は支援をしないと宣言。悩んだ末に次期王としてレティは「ノーザルツ国を大規模支援する」は決めたが——!?

ソルウェール		現国王		Character		
第3王妃	第2王妃	第1王妃	次期王に指名	第1王子	第2王子	
 第1王子 フリードヘルム ソルウェール国 第1王子 直屬騎士団 「セブンスヘブン」	 第2王子 グイード ソルウェール国 第2王子 直屬騎士団 「フルキューレ」	 第3王子 レオンハルト レティの同僚弟。 変わり者。	 第1王子 レティツィア 容姿端正で意思深い…… と評する王女だが、実は?	 王立騎士団	 アズトリッド・ガル 新選騎士団の騎士	 デューク バルベント ソルウェール国の前王の弟



IF IT IS ABOUT
THE MOUNTAIN
FIRE, I HAVE
RECEIVED SOME
REPORTS OF IT
ALREADY.

IS IT THAT
TERRIBLE?

*Kingdom of Sommevesle
Second Prince*

Guido



YOU'VE GOT IT
QUITE TOUGH,
HUH? TO THINK
YOU'VE JUST
RETURNED FROM
IL-ISTRA.

*Kingdom of Sommevesle
Third Prince*

Leonhardt



BUT THAT WAS
CREATED IS FOR
SOMMEVESLE'S
SAKE,

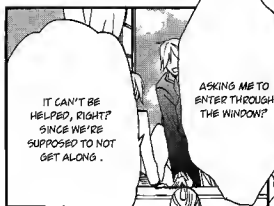
AND NOT FOR
NORTHEUTH'S.



IF THERE IS A
MOUNTAIN FIRE
THAT IS NOT TER-
RIBLE, I'D LIKE TO
SEE IT FOR
MYSELF.

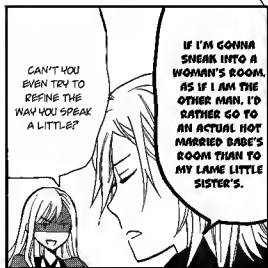
OUR GREAT-
GRANDFATHER'S
FORESIGHT OF
CREATING THE
DEFENSES AGAINST
THE HEAT WAVES
IS PERFECT,
WASN'T IT?





IT CAN'T BE
HELPED, RIGHT?
SINCE WE'RE
SUPPOSED TO NOT
GET ALONG .

ASKING ME TO
ENTER THROUGH
THE WINDOW?



CAN'T YOU
EVEN TRY TO
REFINE THE
WAY YOU SPEAK
A LITTLE?

IF I'M GONNA
SNEAK INTO A
WOMAN'S ROOM,
AS IF I AM THE
OTHER MAN, I'D
RATHER GO TO
AN ACTUAL HOT
MARRIED BABE'S
ROOM THAN TO
MY LAME LITTLE
SISTER'S.



REALLY?

Kingdom of Sommevesle
First Prince

Friedhelm



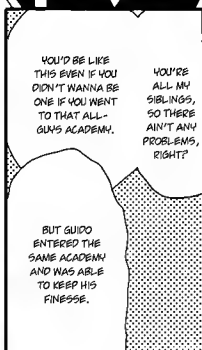
SO I MADE
MY FRIENDS
SELF-CONSCIOUS
WHEN THEY
SPOKE TO ME...

I SEE...



WELL, ASIDE
FROM THE FACT
THAT HE'S AN AIR-
HEAD, HIS FRIENDS
WERE CAREFUL
AROUND HIM.

THINKING THAT
THEY SHOULDN'T
USE THIS WAY OF
SPEAKING IN
FRONT OF HIM.



YOU'D BE LIKE
THIS EVEN IF YOU
DIDN'T WANNA BE
ONE IF YOU WENT
TO THAT ALL-
GIRLS ACADEMY.

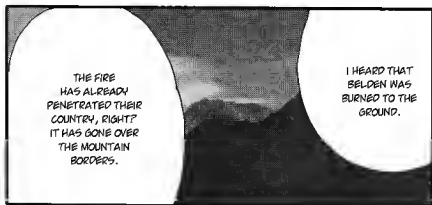
YOU'RE
ALL MY
SIBLINGS,
SO THERE
AIN'T ANY
PROBLEMS,
RIGHT?

BUT GUIDO
ENTERED THE
SAME ACADEMY
AND WAS ABLE
TO KEEP HIS
FINESSE.



BUT WE STILL
DO NOT KNOW HOW
THINGS WILL TURN
OUT UNTIL THE
HEAT WAVE CALMS
DOWN.

AS OF NOW,
THERE IS NO
SERIOUS DAMAGE
TO SOMMEVESE
REGARDING THE
FIRE ON MT.
GRAN.



THE FIRE
HAS ALREADY
PENETRATED THEIR
COUNTRY, RIGHT?
IT HAS GONE OVER
THE MOUNTAIN
BORDERS.

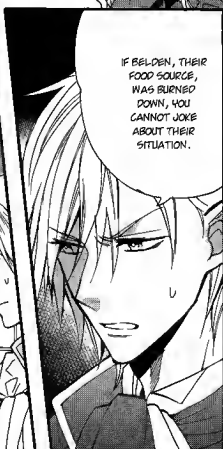
I HEARD THAT
BELDEN WAS
BURNED TO THE
GROUND.



LET'S
GO BACK TO
WHAT WE WERE
DISCUSSING.



IN THE MEETING
TOMORROW, I WILL
PROPOSE A LARGE
SCALE AID PLAN
TO THE DUKEDOM
OF NORTHRUTH.



IF BELDEN, THEIR
FOOD SOURCE,
WAS BURNED
DOWN, YOU
CANNOT JOKE
ABOUT THEIR
SITUATION.



'LARGE SCALE'
MEANING IT
WILL BE ENOUGH
FOR THEM TO
SURVIVE THE
WINTER.



AS
EXPECTED
OF OLDER
SISTER,
HUH?



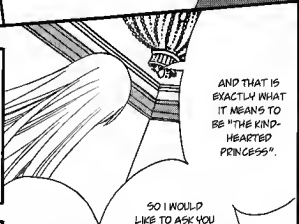
IF YOU PLAN
ON DOING THAT
MUCH, YOU'LL
RECEIVE A LOT OF
OPPOSITION.



I WILL USE
SOMMEVESLE'S
HEAT WAVE
DAMAGE FUNDS.



OF COURSE
YOU'RE
GONNA GIVE US
SOMETHING
IN RETURN,
HUH?



AND THAT IS
EXACTLY WHAT
IT MEANS TO
BE "THE KIND-
HEARTED
PRINCESS".

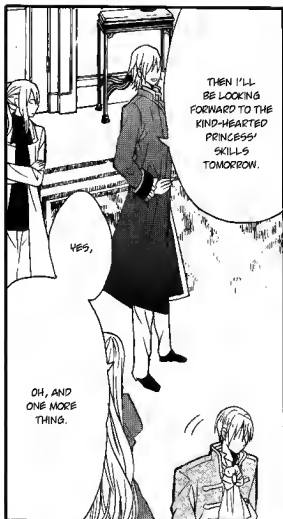


...IT
CAN'T BE
HELPED
THEN.

JUST JOIN
THE MEETING
TOMORROW
AND DON'T
SAY ANY-
THING.

SO I WOULD
LIKE TO ASK YOU
NOT TO SHOW ANY
OPPOSITION ABOUT
THIS IN TOMORROW'S
MEETING AND YOU
DON'T HAVE TO ASK
PEOPLE TO AGREE
ON IT.





THEN I'LL
BE LOOKING
FORWARD TO THE
KIND-HEARTED
PRINCESS'
SKILLS
TOMORROW.

YES,

OH, AND
ONE MORE
THING.



I'LL PERSON-
ALLY MEET
HUSBAND
CANDIDATES
FOR YOU.

PREPARE
TWO CANDI-
DATES FOR ME
TO MEET.



IF THAT'S
CASE, I
AGREE.

THAT'S
TOO GOOD A
CHANCE TO
PASS UP.



SO MAKE
SURE THAT
MY HUSBAND
CANDIDATES
WILL BE ABLE
TO GET ALONG
WITH HIM.



I WILL PROPERLY
INTRODUCE HIM
SOON, BUT I GOT
A NEW LOVER
WHILE I WAS IN
ILL-STR.



I AM
AGAINST.
NO, I AM
STRONGLY
AGAINST
BOTH OF
THEM!

IS YOUR NEW
BOY TOY THAT
PLAYBOY
VICTOR OR
THAT STUPID
AUGUST?

WHAT
THE
HELL
!!!?

SHE DID NOT SAY
PARTNER, BUT A
LOVER, SO NORMALLY
IT MEANS THERE'S A
DIFFERENCE IN THEIR
STANDINGS, RIGHT?

BUT DON'T
THOSE TWO
HAVE HIGH
ENOUGH
STANDINGS
TO BE HER
HUSBAND?

TRY USING YOUR
HEAD FOR ONCE

SHOULD WE
SNAP HIS
NECK WHEN HE
RETURNS?

I SEE. SO THAT
MEANS IT IS ONE
OF THOSE KNIGHTS
THAT ESCORTED
YOU THERE.



AAAAH! I STILL
HAVE TO PREPARE
FOR TOMORROW
SO WHY DON'T
YOU SHOW YOUR-
SELVES OUT OF
MY ROOM?!



HUH?!

NO, I
ACTUALLY
MEAN IT.

HAHAHAHA.
SO EVEN OLDER
BROTHER
GUIDO TELLS
JOKES, HUH?

O! YOU
SAID YOU'LL
INTRODUCE
HIM SOON.
MAKE THAT
ASAP!



HOWEVER,
THERE WOULD
BE NOTHING OF
EQUAL BENEFIT
FOR US IF WE
WERE TO HELP
NORTHUTH.

BUT
EVEN
SO...

EVEN IF THERE
WILL BE FUNDS
LEFT OVER FOR
SOMNEVESLE...

HN?
YEAH.

UM, DID HER
HIGHNESS'
PROPOSITION FOR
AID PASS?

IT PASSED
BECAUSE IT WAS
HER OPINION, SHE
WHO HAD BEEN
FOCUSED ON
HELPING AND
GIVING AID.

IF IT HAD BEEN
ME OR GUIDO WHO
PROPOSED IT,
THEY WOULD HAVE
JUST ASSUMED WE
WERE DOING IT FOR
THE POINTS.

!

IT PASSED.

YOU ARE
AWARE OF
THE CURRENT
INTERNAL AFFAIRS
OF THE KILTH EMPIRE,
CORRECT?

THIS IS THE
REASON WHY THE
"BUFFER STATE
NORTHUTH" IS
IMPORTANT.

IF WE WOULD
NOT HELP
NORTHUTH WHO IS
LIKE OUR LITTLE
SISTER THAT
SHARES THE
SAME RACE AND
LANGUAGE...

SHE WOULD
FEEL BETRAYED
AND WOULD DEFINITELY
HOLD A GRUDGE IN THE
FUTURE BECAUSE
OF THIS.

BUT THIS
IS TOO
MUCH...

BUT NORTHUTH
AND THE KILTH
EMPIRE ARE
HELPING PUT OUT
THE FIRE IN OUR
MT. GRAN OUT OF
GOODWILL.

WE SHOULD
RETURN THIS
FAVOR IN
GOOD WILL
AS WELL.

TO THE POINT
WHERE IT SEEMS
LIKE SHE HAS
BEEN LAYING THE
GROUNDWORK
FOR THIS FOR A
LONG TIME.

THE
PRINCESS
IS REALLY
AMAZING,
ISN'T SHE?

FOR
SOMMEVESLE'S
PEACE AND
FUTURE, PLEASE
APPROVE THIS
PROPOSITION!

THIS IS IT ABOUT
HER EFFORTS TO
HELP PEOPLE,
RIGHT!?

YES.

IF SHE WAS NOT
A PRINCESS, THEN
THINGS WOULD
HAVE GONE A LOT
FASTER.

UM, IF THE
PRINCESS WAS
NOT A PRINCESS,
WOULD SHE HAVE
HELPED PEOPLE
LIKE SHE IS
DOING NOW?



PRINCESS!

ASTRID!

EVERYTHING
HAS BEEN
FINISHED
ACCORDING TO
SCHEDULE.



HERE IT IS,
PRINCESS.

AND ALSO,
THE FINAL
REVISION
ALREADY
HAS THE
CHIVALRIC
ORDER'S
LEADER'S
SIGNATURE.

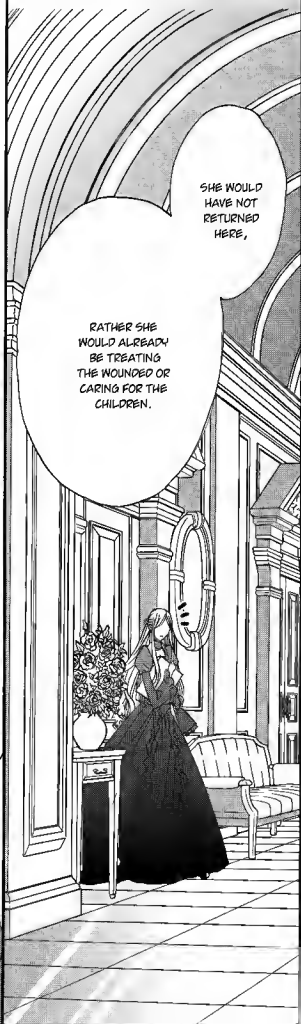
PRINCE FRIEDHELM,
REGARDING THE
SUPPORT FORCE
DRAFT FROM THE
ROYAL CHIVALRIC
ORDER...



PRINCE GUIDO,
ABOUT THE
BUDGET...

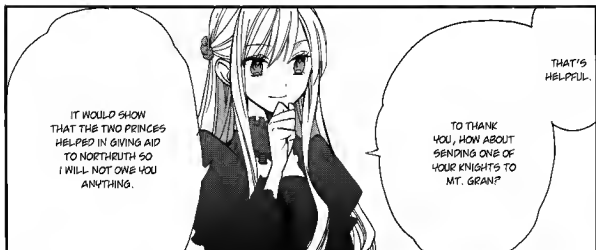
THE PERMIT
TO USE THE
BUDGET AND
THE LIST OF
EMERGENCY
ALREADY HAS
THE PRIME
MINISTER'S
SIGNATURE.

I HAVE
ALREADY
CONFIRMED
THIS.



SHE WOULD
HAVE NOT
RETURNED
HERE,

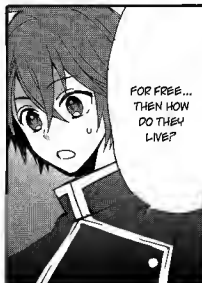
RATHER SHE
WOULD ALREADY
BE TREATING
THE WOUNDED OR
CARING FOR THE
CHILDREN.



T/N: VALKYRIE AND SEVENTH HEAVEN ARE GUIDO'S AND FRIEDHELM'S PERSONAL CHIVALRIC ORDERS.



『おこぼれ姫と円卓の騎士』





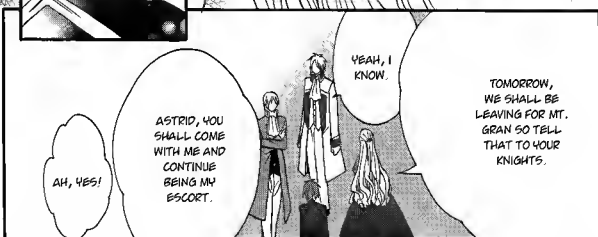
WHO KNOWS?



SUPPORT
FOR THE
DOCTORS...



WHO
COULD THOSE
SUPPORTERS
BE?



YEAH, I
KNOW.

ASTRID, YOU
SHALL COME
WITH ME AND
CONTINUE
BEING MY
ESCORT.

AH, YES!

TOMORROW,
WE SHALL BE
LEAVING FOR MT.
GRAN SO TELL
THAT TO YOUR
KNIGHTS.



A FORMER
"WHITE DOCTOR",
HUH...



IT'S QUITE A
MYSTERY.

I WONDER
WHY HE LEFT
THE WHITE
DOCTORS AND
BECAME OLDER
BROTHER'S
KNIGHT...



A WAY
TO MAKE IT
RAIN?



AM I
CORRECT?

"GUNSHOT
KING"
LUDGAR.

THE RAIN
AT YOUR
BATTLEFIELD
WAS NOT, BY
CHANCE, YOUR
DOING?

I WOULD
LIKE TO
EXTINGUISH
THAT MOUN-
TAIN FIRE AS
SOON AS
POSSIBLE,

YES.



I HAD TO
PRACTICE
FOR A YEAR
BEFORE I
COULD PULL-
IT OFF COR-
RECTLY.

I THINK
YOU CAN'T
DO IT RIGHT
AWAY.

....



YES.

IT'S NOT
USING WATER
BUT RATHER
GATHERING
CLOUDS AND
MAKING IT
RAIN.

USING THE
GALE WIND
SWORD?

NOT THE
WATER MIRROR
SWORD?

AND DURING
THAT TIME, MY
SENSES ALREADY
FELT WEIRD. PLUS,
I WAS ONLY USING
THE GALE WIND
SWORD...



I LIKE THAT
PART OF
YOU QUEEN
LETICIA!

OH, THAT'S
A BOLD
STATEMENT.



... SAY, QUEEN
LETICIA.



I WILL
GIVE IT A
TRY.

I SEE.
THANK
YOU.

YOU PROBABLY
TOOK A YEAR
TO DO IT BUT
MAYBE I HAVE
THE TALENT
AND I CAN DO IT
WITHIN THREE
DAYS.



THE LION KING
OLD MAN AND I ARE
USING THE SAME
"KNIGHT KING'S
SWORD", BUT THE
POWER AND ITS
EFFECT HAVE A
BIG DIFFERENCE.

EVERY TIME I
COME HERE,
THERE IS
SOMETHING
I ALWAYS
THINK ABOUT.

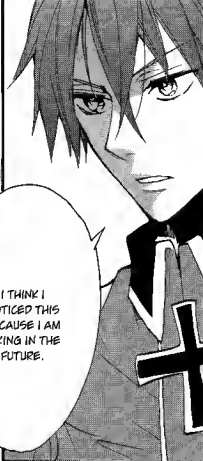
HAVEN'T
YOU EVER
FELT THAT
WAY?

HUH?



WE, THE
"KNIGHT KINGS"
LOSE A PART OF OUR
POWER IN EVERY
REINCARNATION.

AT
LEAST
THAT'S
WHAT I
THINK.



I THINK I
NOTICED THIS
BECAUSE I AM
A KING IN THE
FUTURE.

NO.



THAT WORD
HAS YET TO
EXIST IN MY
TIME.

QUEEN LETICIA,
DO YOU KNOW
WHAT THE "GUN"
MEANS IN "GUN-
SHOT KING"?



WHENEVER I TALK
WITH THE LION KING,
IT FEELS LIKE I
AM LISTENING TO A
FAIRY TALE WITH HIS
'THE SKY WAS CUT
AND THE EARTH
SPLIT' STORY.



BUT INSTEAD
OF LOSING THAT
MAGIC POWER
FOREVER, A
NEW "POWER"
IS BORN.



I SHALL
CREATE A
BRAND NEW
ERA.

KING
LUGGAR...

THIS NEW
"POWER",

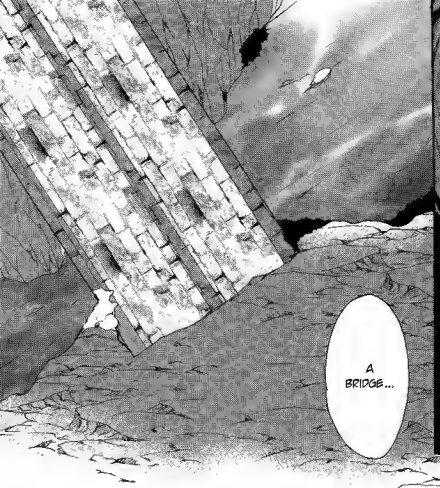
ASIDE FROM
THE FACT THAT
ANYONE CAN USE
IT, SIMPLY PULLING
THE TRIGGER CAN
EASILY TAKE
SOMEONE'S LIFE.

QUEEN
LETICIA.

THE POWERS I
CAN USE AS KNIGHT
KING ARE NOT
MUCH, NO MATTER
HOW HARD I PRAC-
TICE. MAKING IT
RAIN WAS ALREADY
AN ORDEAL.

OUR MYTHICAL
ERA SHALL END
WITH THE ONE-
HANDED KING.





A
BRIDGE...



COOP'S.



LET'S PASS
THROUGH
THIS IN ONE
DASH.



IT'S
QUITE
HIGH.

HORSES
DON'T LIKE
THIS KIND OF
PLACE.

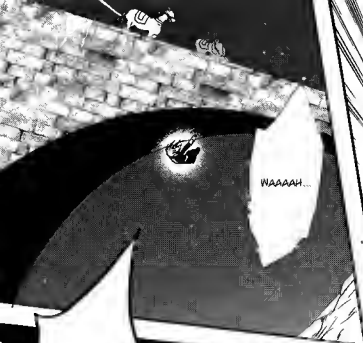




A STEEL
THREAD...!?

The scene depicts a dramatic moment in a manga. A character with dark hair and a surprised expression is shown in a close-up at the top right, with a speech bubble containing an exclamation mark. Below, a character in a dark suit is riding a white horse. A massive, bright, starburst-shaped energy blast is directed at them from the left. A smaller, similar blast is visible further back in the distance. The background is a dark, textured landscape.

GO
BACK
!!



WAAAAAH...

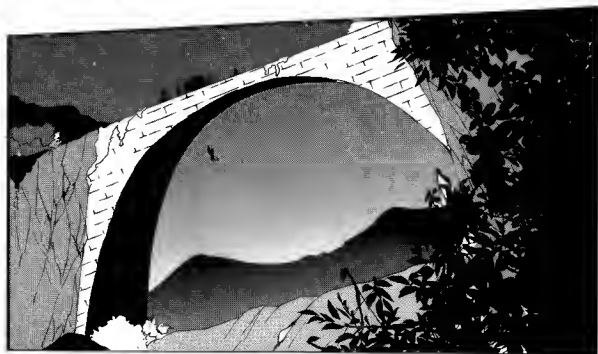
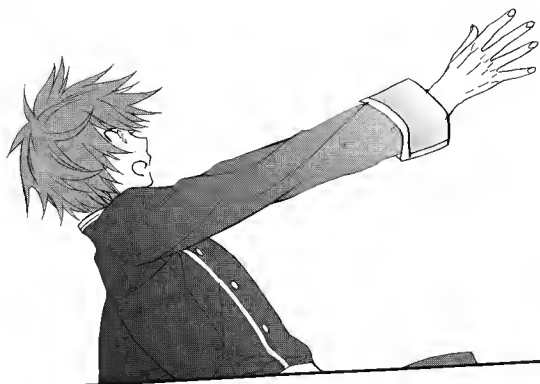


ASTRID
!?

ST-
STOP!

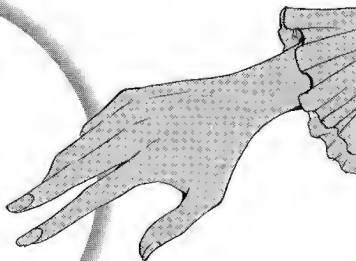


MAKE
IT IN TIME!
GALE WIND
SWORD!





YOU ARE NOT
SUITED TO BE
A QUEEN.



A PROPER QUEEN
WOULD ABANDON
ASTRID HERE TO
ARRIVE AT MT.
GRAN AS SOON AS
POSSIBLE —



I UNDERSTAND
THAT THE MOST!

ALTHOUGH I
ACKNOWLEDGE
THE FACT THAT
YOU ARE AWARE
OF THIS, IN
ORDER TO KEEP
YOUR SOFT HEART
IN CHECK, YOU
BIND IT WITH
CHAINS KNOWN
AS 'REASON'.

BECAUSE YOU
CAN'T STOP
BEING COM-
PASSIONATE.





PRINCESS
LETICIA!!

BUT...



HN...?





PRINCESS
LETICIA!!

WHAT
THE...

WHY...

WHAT HAPPENS TO THE "KING" WHO USED
HER POWER FOR HER PEOPLE? ♪

TO BE CONTINUED.

The background is a soft, painterly illustration. In the center, a young man with short blonde hair and a purple jacket looks down with a slight smile. To his left, a girl with brown hair holds a dark blue book. In the foreground, a small girl with blonde hair and a blue bow looks up. The scene is set in a garden with white flowers and green foliage. In the upper left, a building with blue architectural details is visible. The overall color palette is light and airy, with a focus on blues, purples, and greens.

AQUA SCANS

PRESENTS:

Okobore Hime to Entaku no Kishi c.13

RW: AOC TRANSLATIONS

ED: AOI & MIZUOUJI

TL: CRYSTAL HIKARI

PR: SKITTIDYNE

QC: MIZUOUJI



AQUA SCANS
IS CURRENTLY
REQUESTING
DONATIONS TO
BUY THE ARIA
MAGAZINE (WHICH
HAS THE SERIES
"OKOBORE HIME TO
ENTAKU NO KISHI"
AND "OUJI GA
WATASHI O
AKIRAMENAI!")
EVERY MONTH.

ALL THE
MONEY WILL
BE USED ON
MAGAZINE
RAWS!

[HTTP://AQUASCANS.WORDPRESS.COM/](http://aquadscans.wordpress.com/)



*This
back is to
protect
my master*

Okobore Hime to Entaku no Kishi

*Leti
jumped
down the
bridge
to save
Astrid!!
While Duke
was...*

CHAPTER 14.

ART: AKATSUKI KAORI
STORY: ISHIDA RINNE

WHY...

WHY...

WHY DID
HER HIGH-
NESS...

W447

☆この物語はフィクションです。実在の人物・団体・出来事などは、一切関係ありません。

2

☆優秀な兄王子2人を差し置いて、突然ソル
ヴェール国の次期王に指名された女王・レティ
ーツィア。「おこぼれ姫」ともあだ名される彼女の
さしあたっての使命は、「円卓の騎士」を集め、
兄たちのように自分の騎士団を作ること！

☆三國間の国境・グラン山中で山火事が発生!
被害の深刻な隣国・ノーザルト国を支援する
ため騎士達を伴い現地へ向かうレティ。だが
その道中、橋の上でバランスを崩したアスト
リッドを救うため、自ら身を投じてしまう。ア
ストリッドが目覚めた時、そこには血を流し横
たわる君主の姿が――!

ソル
ヴェール
国

—— 父高
..... 子侯

現国王

Character

第3王位

第2王位

第1王位

第1王子
フリートヘルム
レティの異母兄弟
カリスマ
直隼騎士団
「セプテンスヘブン」

第2王子
グイド
レティの異母兄弟
カリスマ
宰相タタ
直隼騎士団
「ワルキューレ」

第3王子
レオンハルト
レティの同母弟
カリスマ
変わり者

次期王に
指名

第1王女
レディツィア
おそろしげに、じりじり
と容姿崩壊で感悲深い…
と評判の王女だが、実は?

義妹

王立騎士団

アストリッド・ガル
近衛の騎士

デューク
バルベット
王立騎士団
レティの義妹

A R I A

2015
JUNE

6

Monthly
Comic

連載

原作／石田リンネ
キャラクター原案／
暁かおり

おこぼれ姫と
円卓の騎士

レディの殿様女王
伝説新編開始！

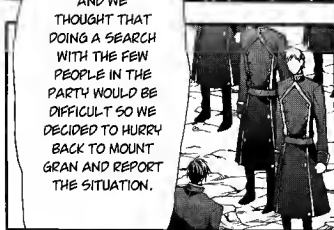
4月28日(火)発売！

PLEASE
OPEN
YOUR
EYES...





THERE
WAS A
METAL
THREAD
PULLED
ACROSS
THE
BRIDGE
AND...



AND WE
THOUGHT THAT
DOING A SEARCH
WITH THE FEW
PEOPLE IN THE
PARTY WOULD BE
DIFFICULT SO WE
DECIDED TO HURRY
BACK TO MOUNT
GRAN AND REPORT
THE SITUATION.



THE
PRINCESS
HAS...



HER
HIGHNESS
AND ASTRID
FELL DOWN A
CLIFF...?!



NO,
CALM
DOWN

AND
THINK...

WHAT
SHOULD
I DO...?



YES.

WERE YOU
TOGETHER
WITH HER
HIGHNESS'
PARTY?

BRUNO!

DUKE!



IS EVERY
MEMBER OF
THE SUPPORT
PARTY
PRESENT?

A KNIGHT EACH
FROM VALKYRIE
AND SEVENTH
HEAVEN WERE
DISPATCHED TO
MOUNT GRAN.



AND
OSCAR,



YES,
MA'AM!

ARE WE
CLEAR?

REMEMBER,
NO MATTER WHAT
HAPPENS ON THE
WAY, OUR FIRST
PRIORITY IS TO
DELIVER THESE
SUPPLIES TO
MOUNT GRAN.



YES, YOUR
HIGHNESS.



I WANT YOU
TO JOIN THE
RESCUE TEAM
AND HELP
THEM.

THERE ARE
MANY EVACUEES
SUFFERING FROM
HEAT STROKE AND
OTHER ILLNESS DUE
TO THE HEAT WAVE
AND THE RISING
ASHES FROM
THE FIRE.



YES, YOUR
HIGHNESS.

LAST
NIGHT
...

SAVING THAT
HE MIGHT BE
ABLE TO DO
SOMETHING
SINCE HE
IS A FORMER
DOCTOR...

FROM THE SUPPORT
PARTY, SIR OSCAR
VOLUNTEERED HIMSELF
TO BE LEFT ON MOUNT
STEIN TO SEARCH
FOR HER HIGHNESS.
I SUPPOSE HE IS
STILL THERE.



LET'S
CALL FOR
REINFORCE-
MENTS AND
START THE
SEARCH
IMMEDI-
ATELY!

SIR
DUKE!
SIR
BRUNO!



IF HE DOES NOT
FIND THEM WITHIN
A DAY, HE WAS
SUPPOSED TO ASK
FOR ASSISTANCE
FROM THE THE
MELWILD CAMP.

LEAVE
THIS TO ME
AND DELIVER
THE SUPPLIES
TO MOUNT
GRAN.



SIR
OSCAR...
HUH?



...NO.



.....



THERE'S
NO NEED.

IF SIR OSCAR WAS
LEFT TO SEARCH, WE
CAN ASSUME THAT IF
WE SIMPLY FOLLOW
RIVER DOWNSTREAM
THEN WE SHOULD
HEAR THE RESULTS
OF HIS SEARCH IN A
FEW HOURS.

THE RIVER IS
INDEED WIDE BUT
IT DOES NOT SPLIT
INTO SMALLER
CHANNELS. PLUS ITS
FLOW IS RELATIVELY
SLOW DURING THIS
SEASON.

JUDGING
FROM THE REPORT,
THE BRIDGE WHERE
HER HIGHNESS
AND ASTRID FELL
CROSSES THE
WALD RIVER.



IF SIR
OSCAR COULD
NOT FIND
PRINCESS
LETICIA,

IT WILL
TAKE HIM
FOUR DAYS
BEFORE HE
COULD ASK
FOR HELP
FROM THE
CAMP AND
COME BACK.

B-BUT...

HOW-
EVER!

エッ...



PRINCESS
LETICIA IS
ALIVE AND
HAS ALREADY
MOVED FROM
THE RIVER...!

SO IF HER
HIGHNESS
COULD
NOT BE
FOUND...

IT
MEANS
THAT...

!



YES,
SIR!



IF SIR OSCAR HAS
NOT YET REACHED
MOUNT GRAN
AFTER FOUR DAYS,
GO AHEAD AND
CONFIRM THE
SITUATION IMMEDI-
ATELY.



DUKE...



JUST GO
IMMEDI-
ATELY!



YOU DON'T
HAVE TO
REPORT OR
ASK PERMIS-
SION FROM
ME!



...YOU KNOW
BRUNO,

I HAVE HIGH
EXPECTATIONS
OF YOU!

HER
HIGHNESS
FERVENTLY
WISHED TO
SUPPORT
NORTHRUTH IN
THEIR TIME OF
CRISIS.



WE CAN'T SPARE
ANYONE NOW WHEN
WE NEED TO MAKE
THE BUFFER ZONE
FOR THE FIRE. THIS
IS THE BEST WAY TO
DEAL WITH THIS
SITUATION.

THE FIRE
ON MOUNT
GRAN IS STILL
GETTING
WORSE.



HER HIGHNESS
WOULDN'T HAVE
CHOSEN ME AS HER
FIRST KNIGHT IF I
WAS JUST SOMEONE
WHO'D LEAVE HIS
RESPONSIBILITIES
AND DROP EVERY-
THING TO SEARCH
FOR HER...!

SO IN
ORDER TO
FULFILL
HER WISH...
I ALSO HAVE
THINGS I
HAVE TO
DO.





【おこぼれ姫と円卓の騎士】





I SEE YOU
ALSO BELIEVE
IN HER HIGH-
NESS, HUH?
VICE-LEADER.



MAYBE
THAT'S
WHY

I THOUGHT THAT
HER HIGHNESS
WOULD SUDDENLY
APPEAR IN FRONT
OF US WITHOUT A
SCRATCH ON HER
WHEN I HEARD
THAT SHE FELL
DOWN THE CLIFF.

SECOND
KNIGHT OF
THE ROUND,
CRAIG
BARDE.



HER HIGH-
NESS...

I SEE.



PRINCESS
LETICIA IS
NO LONGER
MY PRINCESS
ALONE.



AND
DEATH.

YOU
SMELL
LIKE
WATER,
BLOOD...



I HAVE
TO GET
BACK...

ON
MOUNT
GRAN...



WHERE ARE
YOU NOW?

KING
ALEXAN-
DER... ?



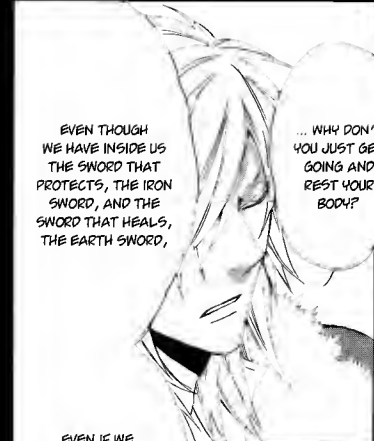
MOUNT
GRAN...

T/N. GERMAN FOR MEMORY.



HOWEVER, DURING MY
TIME IT WAS ONLY A
NORMAL STONE THAT
HAD LOST THE GOD THAT
WAS THE SOURCE OF
ITS POWERS.

IT USED TO BE A MINE
FOR THE MAGIC STONE
EIRINNERUNG, SAID TO
HAVE REMEMBERED
ANCIENT POWERS FROM
THE ERA OF THE KNIGHT
KING CHRISTIAN.



EVEN THOUGH
WE HAVE INSIDE US
THE SWORD THAT
PROTECTS, THE IRON
SWORD, AND THE
SWORD THAT HEALS,
THE EARTH SWORD,

... WHY DON'T
YOU JUST GET
GOING AND
REST YOUR
BODY?

MAGIC
STONE...

EVEN IF WE
HAVE BOTH,
WE WILL STILL
DIE WHEN IT IS
OUR TIME YOU
KNOW?



D-DIE?

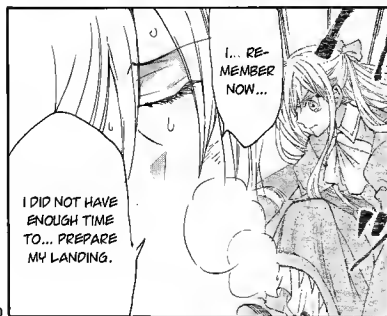


**YOUR
HIGH-
NESS!**



...NHN.

ぽろ...



I... RE-
MEMBER
NOW...

I DID NOT HAVE
ENOUGH TIME
TO... PREPARE
MY LANDING.



**ARE YOU
ALRIGHT!?
STEADILY...**

WHERE
AM I?

**SLOWLY
TAKE DEEP
BREATHS.**



YOU WILL
RECOVER
FASTER
THAT WAY.



YOU MIGHT
HAVE BROKEN
ONE OF YOUR
LEG AND SOME
RIBS.



IF YOU
COULD SLEEP
AGAIN,
PLEASE DO
SO.



PLEASE
DON'T
SPEAK.



ARE YOU
OKAY...?



BUT PLEASE
WORRY MORE
ABOUT YOUR-
SELF...



MORE
THAN
ME...

THIS
IS TOO
MUCH.

YOU
ARE MUCH
MORE...

I DO NOT
HAVE ANY
SERIOUS
INJURIES.

BECAUSE
YOUR HIGH-
NESS
PROTECTED
ME...



I HAVE THE
POWER TO HEAL
MY OWN BODY
SO I WILL BE
FINE.

I SEE.
THANK
GOOD-
NESS.



ASTRID
...

I KNEW THAT I
COULD DO IT
SO I DID WHAT
I DID...

IF NOT, I
WOULD... NOT
HAVE SAVED
YOU...

SO...
DO NOT...
BLAME
YOURSELF.

BUT!

**EVEN IF
YOU CAN
HEAL YOUR-
SELF, THAT
DOESN'T
MEAN IT IS
OKAY FOR
YOU TO GET
HURT...!**

YES, YOUR
HIGHNESS!

I WILL
SLEEP FOR
A WHILE.

LET'S
TALKS
AGAIN
TOMOR-
ROW...

ARE YOU
REALLY
OKAY...?

THIS IS
MORE LIKE
PASSING OUT
RATHER THAN
SLEEPING...



MY EYES
ARE HOT.

MY
THROAT
FEELS
DRY.

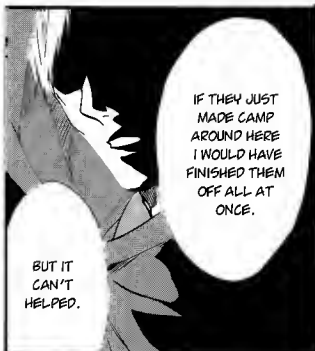
"WANTING
TO CRY"

I NEVER
FELT THIS WAY
BEFORE...

BEFORE
WHEN I WAS
STILL AN
ASSASSIN.



[[おこぼれ姫と円卓の騎士]]





...THEN AT
LEAST, LET
US HOPE AND
PRAY

THAT IT IS
A BEAUTIFUL
CORPSE
THAT WE
WILL FIND.

THE WHITE KNIGHT'S
EVIL INTENTIONS...!

TO BE CONTINUED.

The background is a soft, painterly illustration. In the center, a young man with blonde hair and a purple coat looks down. To his left, a girl with brown hair holds a dark book. In the foreground, a girl with blonde hair and a blue bow looks up. The scene is set in a garden with white flowers and green foliage. In the bottom right, a small, round, blue creature with a single eye and antennae is visible.

AQUA SCANS

PRESENTS:

Okobore Hime to Entaku no Kishi c.14

RW: AOC TRANSLATIONS

ED: AOI, NEGIMARU & MIZUOUJI

TL: CRYSTAL

PR: SKITTIDYNE

QC: MIZUOUJI



AQUA SCANS
IS CURRENTLY
REQUESTING
DONATIONS TO
BUY THE ARIA
MAGAZINE (WHICH
HAS THE SERIES
"OKOBORE HIME TO
ENTAKU NO KISHI"
AND "OUJI GA
WATASHI O
AKIRAMENAI!")
EVERY MONTH.

ALL THE
MONEY WILL
BE USED ON
MAGAZINE
RAWS!

[HTTP://AQUASCANS.WORDPRESS.COM/](http://aquascans.wordpress.com/)



AQUASCONS IS *reconnecting*

- JAPANESE TRANSLATORS
- CLEANERS

THANK YOU!
MOST POPULAR
FEMALE CHARACTER
1ST PLACE
(READERS' SURVEY)

あほれ姫と

円卓の騎士

PROBOS
HOME TO
ENTAKU NEW
KISSE

"Former Assassin"
If I could protect her
highness despite this past,
then I will —

Behind and Leti
and Astrid looms the scheme
of "White Knight" Oscar!
As danger closes in, Astrid
has come to a decision —

CHAPTER 15.

The long, uneasy night



☆優秀な兄王女2人を差し置いて、突然ソルヴェール国の次期王に命名された王女・レティーティア、「おこぼれ姫」とあだ名される彼女のさしあたっての使命は、「円卓の騎士」を集め、兄たちのように自分の騎士団を作ること！

「この劇場、グラムで山火が発生し、被害の深刻な韓国・ノザールを支援するたの騎士達を平和に救い向かうレイテ。だが、敵の脅威と武器の差を助けたアストリッドを救い、彼をへと身を守ってしまふ。アストリッドが目を見ました時、そこに血を流した痕跡を認める妻の姿が……」必死に戦うアストリッドに、レイテは「大丈夫」といふものゝ眼差しを向けるが、実は12人の転生者達が巧妙に仕組まれたものだった。最後には人道の騎士・オスカー……さう、消息不明の2人オスカーの選手が迫り……。17

——美籍
……中

璦琿王

Character

おれ姫
卓の
騎士

第3至第

第2王叔

第 1 王妃



王子

フリートヘルム

in the
レディの異世界
全10巻

姓名	性别	年龄	职业
张三	男	35	教师
李四	女	28	医生
王五	男	42	工程师
赵六	女	31	护士
孙七	男	25	学生
周八	女	38	公务员
吴九	男	45	商人
郑十	女	33	作家
冯十一	男	29	程序员
陈十二	女	36	记者
林十三	男	41	律师
黄十四	女	34	会计师
周十五	男	27	设计师
吴十六	女	39	翻译
郑十七	男	43	科学家
冯十八	女	32	艺术家
陈十九	男	26	运动员
林二十	女	37	音乐家
黄二十一	男	44	企业家
周二十二	女	30	学者
吴二十三	男	46	政治家
郑二十四	女	35	作家
冯二十五	男	28	程序员
陈二十六	女	36	记者
林二十七	男	41	律师
黄二十八	女	34	会计师
周二十九	男	27	设计师
吴三十	女	39	翻译



382

ガイド

元、の異母次
子、の異母次
子、の異母次

Year	1994	1995	1996	1997	1998
1994	1994	1995	1996	1997	1998



第3王子

オンハルト

254 475



第1王宮

(レディー・ツィア)

容姿端麗で風趣深い
と評判の王女だが、実は

きつ・ゆたか
王立騎士団

ベスト・リットル

ガレ



テーク:

1997年12月

人比月
人比月
人比月

（株）の設立は、昭和24年10月1日、東京府知事より認可された。

I AM
ALIVE,
YOU
KNOW?



THANK
GOOD-
NESS...



**YOUR
HIGH-
NESS?!**

I WAS
AFRAID TO
GET UP ALONE
SO I WAITED
FOR YOU.

DO YOU MIND
LENDING ME
A HAND?

NO!



...FEVER.



BUT THERE
ARE STILL
PROBABLY
CRACKS SO
I CANNOT
SPEAK VERY
LOUDLY.

THANKS TO
THE "EARTH
SWORD", I
THINK MY RIB
HAS AL-
READY
MENDED...

AS FOR
MY LEGS...
I CANNOT WALK
WITHOUT
SUPPORT.

JUST A
LIGHT
ONE,

PROBABLY
BECAUSE OF
MY BROKEN
BONES.

I'LL GO AND
SEARCH FOR A
PLACE WE CAN
CLIMB UP.

LET'S STAY
HERE A WHILE
LONGER AND
WAIT FOR
YOUR HIGH-
NESS TO RE-
COVER.

SHOULD I REST...
OR SHOULD I GO
UP IMMEDIATELY
TO MT. GRAN...?

THERE IS
DEFINITELY
AT LEAST ONE
THAT WILL BE
LEFT TO SEARCH.
— SEARCH FOR
OUR CORPSES.

BUT,

I ALREADY
ORDERED THE
SUPPORT PARTY
TO PRIORITIZE
THE DELIVERY OF
THE SUPPLIES,

NO MATTER
WHAT HAP-
PENS ON THE
WAY, OUR
FIRST PRIORITY
IS TO DELIVER
THESE SUP-
PLIES TO
MOUNT GRAN.

LOOKING AT THE CLIFF
WE FELL DOWN, THEY
SHOULD HAVE WENT
ON TO MOUNT GRAN
WITHOUT DOING ANY
SEARCHING LAST
NIGHT, NOT UNLESS
THEY HELD ONTO THE
SLIM CHANCE WE
SEEMED TO HAVE.

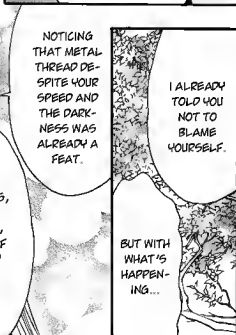
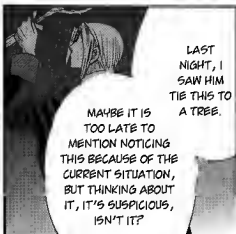
IT'S MOST
LIKELY OSCAR
WHO WAS A
FORMER DOCTOR.
SO MAYBE WHEN
WE MEET UP...

I DON'T
REALLY
KNOW IF
THIS IS
RELATED
OR NOT,

WHAT'S
WRONG?

BUT...

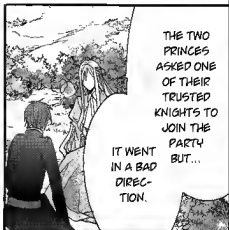
OSCAR
...





OSCAR,
HUH...

I THINK THAT
SOME NOBLES
MIGHT HAVE HAD
SOME HAND IN
THIS INCIDENT.



THE TWO
PRINCES
ASKED ONE
OF THEIR
TRUSTED
KNIGHTS TO
JOIN THE
PARTY
BUT...

IT WENT
IN A BAD
DIREC-
TION.



FORMER
MEMBER OF
"THE WHITE
DOCTORS."



SOMETHING
HAPPENED
THAT MADE HIM
QUIT HELPING
PEOPLE.

I AM
SURE
...

IF
HE WAS
ALONE
IT WAS
IMPOSSIBLE
FOR HIM TO SET
UP A TRAP ON
THE BRIDGE
SINCE HE WAS
WITH US.

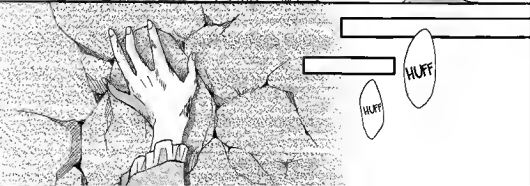
HIS POSSIBLE
ACCOMPLICES
ARE MOST LIKELY
PEOPLE OF LAUEN-
STEIN, AND THEY
HAVE PROBABLY
PREPARED SEV-
ERAL PEOPLE.

AS LONG
AS NOTHING
UNFORESEEN
HAPPENS, I
WILL NOT
LOSE.

IF IT'S
ONLY ONE
PERSON, I
CAN HANDLE
HIM ON MY
OWN.

BEFORE
OSCAR
CATCHES
UP.

ANYWAY,
LET US
GET
GOING.







I WILL
ERASE
OUR FOOT-
STEPS

TO PREVENT
OSCAR FROM
TRACKING US.



LET
ME...

REST
FOR A
WHILE...

PANT
PANT
PANT



I CANNOT
THINK
PROPERLY.

YES...

AFTER
THAT, HOW
WOULD THEY
MOVE?"

IF TRACES AT
LEAST WERE NOT
FOUND, THEY
WOULD BE MORE
CAREFUL AND
WILL NOT COME
OUT EASILY.

IF I WERE
SEARCHING FOR A
BODY, I WOULD
START FROM THE
BRIDGE AND
FOLLOW THE RIVER
DOWNSTREAM.

WAIT A
MINUTE
ASTRID!





IF OSCAR KNEW
THAT I AM ALIVE,
THEN HE WOULD
COME AND SEARCH
THE MOUNTAIN TO
FINISH THE JOB,
WOULD HE NOT?

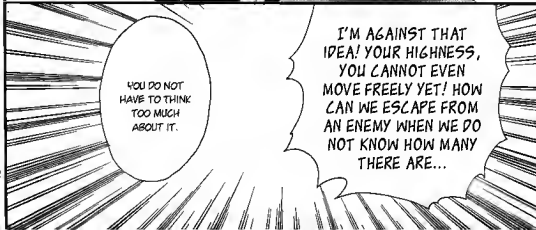


STICK THIS
SOMewhere
ALONG THE
WAY.



PRINCESS, YOU
WOULD LET THEM
KNOW THAT YOU
ARE ALIVE TO SAVE
THE SUPPORT
PARTY—!?

BUT IF HE
DOES NOT FIND
ANYTHING, HE
WILL GO AND
ATTACK THE SUP-
PORT PARTY...



YOU DO NOT
HAVE TO THINK
TOO MUCH
ABOUT IT.

I'M AGAINST THAT
IDEA! YOUR HIGHNESS,
YOU CANNOT EVEN
MOVE FREELY YET! HOW
CAN WE ESCAPE FROM
AN ENEMY WHEN WE DO
NOT KNOW HOW MANY
THERE ARE...



YOU ARE
HERE SO
IT WILL BE
FINE.

I AM
SORRY, BUT
ALLOW ME
TO BELIEVE
IN YOU.



ALL WE HAVE
TO DO IS SEARCH
FOR A PLACE
FOR US TO HIDE
AND THEN REST
THERE FOR A
DAY.

IF WE CAN
DELAY HIM
EVEN FOR JUST
A DAY, HE WILL
NOT BE ABLE
TO CATCH UP
WITH THE SUP-
PORT PARTY,
RIGHT?

PLUS...



PLUS?









IT'S
HOT...

TELL ME
WHEN YOU
CANNOT HOLD
ON ANY
LONGER.

...VERY
WELL
THEN.



WHY WON'T
EVERYONE JUST
COOPERATE
AND HELP HER
HIGHNESS?

WHY ARE THEY
TRYING TO KILL
HER HIGHNESS?
THEY ARE
SOMMEVESLE'S
CITIZENS.

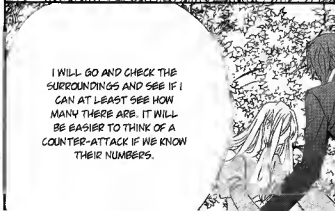


AH!

THIS
MIGHT
BE...



I GUESS, I'M
NOT FIT FOR
POLITICS.



I WILL GO AND CHECK THE
SURROUNDINGS AND SEE IF I
CAN AT LEAST SEE HOW
MANY THERE ARE. IT WILL
BE EASIER TO THINK OF A
COUNTER-ATTACK IF WE KNOW
THEIR NUMBERS.

THIS PLACE IS
ENOUGH FOR YOU,
YOUR HIGHNESS, TO
HIDE HERE. PLEASE
TAKE A REST.

【おこぼれ姫と円卓の騎士】





SEEMS
LIKE
THERE IS
ONLY
ONE...

FOOTSTEPS...!

IT IS LATE
BUT NOT YET
EVENING.

DID
ASTRID
COME
BACK?



THEN
THIS IS...

NO,
ASTRID
HAS THE
HABIT OF
KILLING
HIS FOOT-
STEPS.

IF THIS
MAN FINDS
ME, I WILL
HAVE TO
DO SOME-
THING BY
MYSELF...

ASTRID IS NOT
WITH ME,

WHAT
SHOULD
I DO...?

THUMP

THUMP

THUMP

THUMP

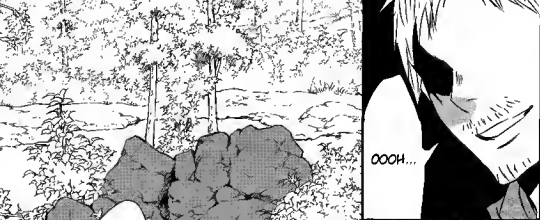
I'LL HAVE
TO KILL HIM
IN ONE SINGLE
ATTACK

IN THIS STATE,
I... CANNOT
CONTROL THE
KNIGHT SWORD'S
ENOUGH TO
PREVENT ANY
WOUNDS...

THUMP

NO!





OOOH...



THIS
IS...

I'VE
FOUND
YA!

YOU'RE IN
THERE!!

I MIGHT
KILL
YOU—!



...HUH?



NOT
HERE?

THEY
MIGHT'VE
GONE TO THE
MAIN ROAD
ALREADY.



***I'm glad
nothing
really
happened.***

Aaaah~

AAH...

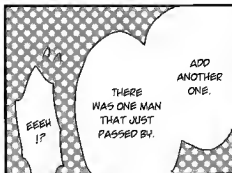


**I HAVE A
SUGGES-
TION...**

**MAKING THE HIDING
PLACE A DECON AND
REALLY HIDING IN
THE NEARBY BUSHES
WAS THE CORRECT
ANSWER, HUH.**

PRINCESS

**I'M SORRY
FOR TAKING
SO LONG.**





...NO!

YOU WERE
THINKING OF
SOMETHING
STRANGE,
WEREN'T
YOU?

IF I CAN
AMBUSH AND
KILL THEM IN
AN INSTANT
THEN...

I CANNOT DO
SOMETHING
SMOOTH LIKE
DELAYING
THEM BUT...

NO, I AM
FINE.

I DO NOT
WANT YOU TO
DO SOME-
THING LIKE
THAT!!

YOU WILL
ALSO GET
ANGRY IF
"YOU DID IT
JUST BE-
CAUSE YOU
CAN."

I KNOW
THAT!

BUT IF WE
KEEP THIS
UP...

BUT...

AND I KNOW
THAT I AM JUST
PUSHING MY
IDEALS ON
YOU!

I DO NOT
WANT YOU TO
KILL ANYONE
WITH IT.

YOUR POWER
IS A SWORD
TO PROTECT
SOMEONE.



UNDERSTOOD.



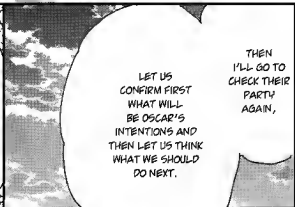
PLEASE... DO
NOT EVER SAY
THAT YOU WILL
KILL JUST
BECAUSE YOU
CAN.



TAKE
CARE

AND WAKE
ME UP WHEN
YOU GET
BACK.

YES!



LET US
CONFIRM FIRST
WHAT WILL
BE OSCAR'S
INTENTIONS AND
THEN LET US THINK
WHAT WE SHOULD
DO NEXT.

THEN
I'LL GO TO
CHECK THEIR
PARTY
AGAIN,



I GUESS...

PLEASE
REST
UNTIL
THEN.



IF NOT, HER
HIGHNESS WILL
BE IN CONSTANT
DANGER.

IF I'M GOING TO
DO SOMETHING
TO THEM, THE
BEST TIME IS
RIGHT NOW AS
THE SUN SETS
WHEN THEIR LINE
OF SIGHT IS BAD.

IF OSCAR-SAN
CROSSES THE
MAIN ROAD,
THEY'LL ATTACK
THE SUPPORT
PARTY.

ALL SIX OF
THEM ARE
GATHERED.

PRINCESS

I AM...

"YOUR POWER
IS A SWORD
TO PROTECT
SOMEONE."

"I DO NOT
WANT YOU
TO SOME-
THING LIKE
THAT."



...**SORRY!**



A flash of
resolution!!



The background is a soft, painterly illustration. In the center, a young man with short blonde hair and a purple jacket looks down with a slight smile. To his left, a girl with dark hair holds a large, dark blue book. In the foreground, a small girl with blonde hair and a blue dress looks up. The scene is set in a garden with white flowers and green foliage. In the upper left, a building with a clock tower is visible. The overall style is light and whimsical.

AQUA SCANS

PRESENTS:

Okobore Hime to Entaku no Kishi c.15

RW: AOC TRANSLATIONS

• ED: AOI, NEGIMARU & MIZUOUJI

TL: CRYSTAL HIKARI

PR: SKITTIDYNE

QC: MIZUOUJI